

Two-Way Bilingual Program

50/50

In the Two-Way Bilingual model, an equal number of English Learners and English speaking students are taught together in an effort to develop full academic bi-literacy for both groups. All participating students receive instruction in the content subject areas in both English and Spanish beginning in kindergarten. Students receive initial instruction in Reading/Language Arts primarily in their native language (English or Spanish).

The sequence of this model is as follows:

Grade	Native Language (English or Spanish)	English and Spanish 50% - 50%
K	Reading/Language Arts	Content Areas*, Activities, 50% / 50%
1	Reading/Language Arts	Content Areas*, Activities, 50% / 50%
2	Reading/Language Arts	Content Areas*, Activities, 50% / 50%
3		Reading, Language Arts, Content Areas*, Activities 50% / 50%
4		Advanced Literature, Language Arts, Content Areas*, Activities 50% / 50%
5		Advanced Literature, Language Arts, Content Areas*, Activities 50% - 50%

*Content Areas: Reading, Mathematics, Science, Social Studies, Language Arts

Give your child the opportunity to become literate in two languages: English and Spanish

Definition and Vision

Two-Way Bilingual Education Programs integrate English speaking students and English Learners in the same classroom. All students receive instruction in both English and Spanish (50/50 model). Students are identified for this program at the end of pre-kindergarten. Parents play an important part in the success of the program and agree to participate in parent involvement activities.

Program Objectives:

- Develop cognitive, academic and linguistic skills in both English and Spanish
- Meet or exceed the State academic requirements in all content areas
- Develop and sustain an understanding and appreciation of other languages and cultures

Program Implementation:

- 50/50 Model: 50% of the instruction is in English and 50% of the instruction is in Spanish
- Reading/Language Arts instruction is conducted in the student's native language in grades K, 1 and 2.

Eligibility Criteria:

LEP students are accepted into the program pending space in the Dual Language Immersion Program. All other LEP students must receive the State mandated Bilingual Program (Transitional Bilingual Education).

Non-LEP students may enter into the Dual Language Immersion Program by meeting the proficiency standard set by the following measurements: Pre-LAS, LAS Links, Interviews, and Checklists.

Timeline of Events:

Feb. 26 – Parent Information Meeting

Apr. 2 – Parent Information Meeting

Apr. 14 – Kinder Round Up – sign up child for possible placement in DLI Program
(first come, first served)

May 7-14 – Assessments administered

June 3 (TENTATIVE) – notify parents of acceptance into DLI Program for 2009-2010

A well implemented bilingual education program provides students with the opportunity to maintain their native language and become literate in a second language.

Definición y Visión

El programa bilingüe de doble sendero integra a estudiantes que hablan inglés con los estudiantes que están aprendiendo inglés en el mismo salón de clase. Todos los estudiantes reciben instrucción en ambos idiomas: inglés y español (modelo 50/50). Los estudiantes son identificados para este programa al finalizar pre-kinder. Los padres juegan un papel muy importante en el éxito de este programa y aceptan participar en actividades que involucran a los padres.

Objetivos del Programa:

- Desarrollar habilidades cognitivas, académicas y lingüísticas tanto en inglés como en español.
- Llegar o exceder la meta estatal académica en todas las materias.
- Desarrollar un entendimiento y apreciación por otros idiomas y culturas.

Implementación del Programa:

- Modelo 50/50: 50% de la instrucción es en inglés y 50% de la instrucción es en español.
- La instrucción de lectura es conducida en el lenguaje nativo del estudiante en los grados de Kinder, primero y segundo.

Criterio Para Calificar Para el Programa:

Los estudiantes LEP son aceptados en el programa de acuerdo al cupo disponible en el programa de Doble Sendero. Los demás estudiantes LEP deben recibir el programa bilingüe tradicional mandado por el estado.

Los estudiantes que no son LEP pueden entrar al programa de Doble Sendero al calificar por los estándares de habilidad establecidos por las siguientes regulaciones: Pre-LAS, LAS Links, entrevistas y listas.

Línea del Tiempo de los Eventos:

Feb. 26 – Reunión de información para los padres

Abril 2 – Reunión de información para los padres

Abril 14 – Kinder Round Up – inscriba a su hijo(a) para una posible colocación en el programa de Doble Sendero (el cupo es para los primeros en inscribir a sus hijos)

Mayo 7-14 – Administración de exámenes

Junio 3 (TENTATIVO) – Notificar a los padres de la aceptación de su hijo(a) en el programa de Doble Sendero para el 2009-2010.

Un programa educativo bilingüe bien implementado, les brinda a los estudiantes la oportunidad de mantener su idioma nativo y a la vez aprender a leer y a escribir en un segundo idioma.

Programa bilingüe de doble sendero

50/50

En el programa bilingüe de doble sendero existe la misma cantidad de estudiantes que aprenden inglés y que hablan inglés. Los cuáles son enseñados mutuamente para desarrollar la capacidad académica de leer y escribir. Empezando en el jardín de niños, todos los estudiantes en éste programa reciben instrucción en inglés y español en las áreas de contenido. Al igual, los estudiantes reciben instrucción inicial en lectura y artes de lenguaje principalmente en su lengua natal (inglés o español).

La sucesión de este modelo es así:

Nivel	Lenguaje Nativo (Inglés o Español)	Inglés y Español 50% - 50%
K	Lectura / Artes de Lenguaje	Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%
1	Lectura / Artes de Lenguaje	Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%
2	Lectura / Artes de Lenguaje	Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%
3		Lectura, Artes de Lenguaje, Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%
4		Literatura Avanzada, Artes de Lenguaje Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%
5		Literatura Avanzada, Artes de Lenguaje Áreas de Contenido*, Actividades, 50% / 50%

*Áreas de Contenido: Lectura, Matemáticas, Ciencia, Estudios Sociales, y Artes de Lenguaje

Déle a su hijo la oportunidad de aprender a leer y escribir en dos idiomas: inglés y español.